



Leistungserklärung
Declaration of Performance

Nr.: W-0003

Produkt / Typ:
Product / Type:

Trockenalarmventil TMX von DN80 - DN150
mit/ohne Schnellöffner/Schnellentlüfter
Dry alarm valve assemblies with/without accelerator/exhauster

Verwendungszweck:
Intended use

Brandkontrolle/-unterdrückung in industriellen und gewerblich genutzten Gebäuden
For fire control/suppression in industrial and commercial locations

Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:
Assessment and verification of constancy of performance

System 1

Angewandte harmonisierte Normen:
Applied harmonized standards:

DIN EN 12259-3

Eingeschaltete notifizierte Stelle:
Notified body involved

VdS Schadenverhütung GmbH / Kenn-Nr. 0786
Registration No. 0786

Zugehörige Bescheinigungen:
Related documents:

EG Konformitätszertifikat 0786-CPD-40030, -40031, -40032
EC-Certificate of Conformity

Erklärte Leistung:
Declared performance:

Wesentliche Merkmale Essential Characteristics	Leistung ¹⁾ Performance ¹⁾	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) Response delay (response time)		
Leistungsvermögen – Funktionsverhalten bei Druck Operational characteristic - Operation	erfüllt passed	
Schnellöffnungseinrichtung – Funktionsverhalten - Ansprechen Quick opening device – Operational characteristics - Operation	erfüllt passed	
Funktionssicherheit Operational reliability		EN 12259-3:1999 + A1:2001 + A2:2005
Anschlüsse – Differenztyp Trockenalarmventil Connections to the assembly – Differential type dry alarm valves	erfüllt passed	
Nennbetriebsdruck Rated working pressure	erfüllt passed	
Gehäuse und Handlochdeckel - Werkstoffe Body and cover – Materials – Standard Materials	erfüllt passed	
Gehäuse und Handlochdeckel - Ausführung Body and cover - Configuration	erfüllt passed	
Gehäuse und Handlochdeckel - Festigkeit Body and cover - Strength	erfüllt passed	

P:\User\SPR\Leistungserklärungen\Leistungserklärung Trockenalarmventil .doc, Version 1.2.3

Minimax GmbH & Co. KG
Industriestraße 10/12
23840 Bad Oldesloe
Tel.: +49 4531 803-0
Fax: +49 4531 803-248
www.minimax.de

Sitz der Gesellschaft: Bad Oldesloe
AG Lübeck HRA 4797 HL
Komplementärin:
Minimax Management GmbH
AG Lübeck HRB 2082 OD

Unsere Ust-Ident-Nr.: DE813746399
Unsere Steuer-Nr.: 30 289 45306

Geschäftsführer:
Dr. Volker Bechtloff (Vors.)
Bogdan Schmitschek
Jan Witte
Vorsitzender
des Aufsichtsrats:
Dr. Dietrich Rümker

UniCredit Bank AG Hamburg
BLZ 200 300 00 Kto.-Nr. 400 716 1
IBAN DE61 2003 0000 0004 0071 61
SWIFT-BIC HYVE DEMM 300

Commerzbank AG Hamburg
BLZ 200 400 00 Kto.-Nr. 498 708 700
IBAN DE48 2004 0000 0498 7087 00
SWIFT-BIC COBA DEFF XXX

Landesbank Baden-Württemberg
BLZ 600 501 01 Kto.-Nr. 805 454 6
IBAN DE54 6005 0101 0008 0545 46
SWIFT-BIC SOLA DEST XX

Wesentliche Merkmale Essential Characteristics	Leistung ¹⁾ Performance ¹⁾	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification
Zwischenkammer – Automatische Entwässerung Intermediate chamber – automatic drain	erfüllt passed	
Zwischenkammer – Schließen der automatischen Entwässerung Intermediate chamber – automatic drain valve closure	nicht anwendbar not applicable	
Zwischenkammer – Öffnen der automatischen Entwässerung Intermediate chamber – automatic drain valve opening	nicht anwendbar not applicable	
Zwischenkammer – Wasserfluss durch geöffnete Entwässerung Intermediate chamber – Flow through open ended drain	erfüllt passed	
Dichtungseinheit – Zugang zu Wartungszwecken Sealing assembly – Access for maintenance	erfüllt passed	
Dichtungseinheit – Werkstoffe für Sitzring- und Auflageflächen Sealing assembly – Materials for seat rings and bearing surfaces	erfüllt passed	
Dichtungseinheit – Anti-Rückstelleinrichtung Sealing assembly – Anti-reset latch	erfüllt passed	
Einzelteile des Absperrkörpers Sealing assembly elements	erfüllt passed	EN 12259-3:1999 + A1:2001 + A2:2005
Abstände Clearances	erfüllt passed	
Gehäusedichtheit und Gehäusefestigkeit Resistance of body to leakage and deformation	erfüllt passed	
Dichtheit und Festigkeit der Dichtungseinheit Resistance of sealing assembly to leakage and deformation	erfüllt passed	
Beständigkeit gegen Rückfluss und Verformung Resistance to reverse flow and deformation	erfüllt passed	
Funktionsverhalten – automatische Entwässerung Operational characteristic – Automatic drainage	erfüllt passed	
Funktionsverhalten – Rohrnetzdruck bei Auslösung Operational characteristic – Installation pressure	erfüllt passed	
Dichtheit Leak resistance	erfüllt passed	
Schnellöffnungseinrichtung – Nennbetriebsdruck Quick opening device – Rated working pressure	erfüllt passed	
Schnellöffnungseinrichtung – Dichtheit Quick opening device – Installation pressure leak resistance	erfüllt passed	
Schnellöffnungseinrichtung – Standardwerkstoffe Quick opening device – Body and cover – Materials – Standard Materials	erfüllt passed	
Schnellöffnungseinrichtung – Gehäusedichtheit Quick opening device – Body and cover – Strength and leak resistance – Leak resistance	erfüllt passed	

P:\User\SPR\Leistungserklärungen\Leistungserklärung Trockenalarmventil .doc, Version 1.2.3

Minimax GmbH & Co. KG
 Industriestraße 10/12
 23840 Bad Oldesloe
 Tel.: +49 4531 803-0
 Fax: +49 4531 803-248
 www.minimax.de

Sitz der Gesellschaft: Bad Oldesloe
 AG Lübeck HRA 4797 HL
 Komplementärin:
 Minimax Management GmbH
 AG Lübeck HRB 2082 OD

Unsere Ust-Ident-Nr.: DE813746399
 Unsere Steuer-Nr.: 30 289 45306

Geschäftsführer:
 Dr. Volker Bechtloff (Vors.)
 Bogdan Schmidtschek
 Jan Witte
 Vorsitzender
 des Aufsichtsrats:
 Dr. Dietrich Rümker

UniCredit Bank AG Hamburg
 BLZ 200 300 00 Kto.-Nr. 400 716 1
 IBAN DE61 2003 0000 0004 0071 61
 SWIFT-BIC HYVE DEMM 300

Commerzbank AG Hamburg
 BLZ 200 400 00 Kto.-Nr. 498 708 700
 IBAN DE48 2004 0000 0498 7087 00
 SWIFT-BIC COBA DEFF XXX

Landesbank Baden-Württemberg
 BLZ 600 501 01 Kto.-Nr. 805 454 6
 IBAN DE54 6005 0101 0008 0545 46
 SWIFT-BIC SOLA DEST XX

Wesentliche Merkmale Essential Characteristics	Leistung ¹⁾ Performance ¹⁾	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification
<p>Schnellöffnungseinrichtung – Gehäusefestigkeit Quick opening device – Body and cover – Strength and leak resistance – Strength</p> <p>Schnellöffnungseinrichtung – Bauteile – Zugang für Wartungszwecke Quick opening device – Components – Access for maintenance</p> <p>Schnellöffnungseinrichtung – Bauteile – Lager und Führungselemente Quick opening device – Components – Elements in relative motion</p> <p>Schnellöffnungseinrichtung – Siebe Quick opening device – Strainer</p> <p>Schnellöffnungseinrichtung – Funktionsverhalten - kein Ansprechen Quick opening device – Operational characteristics – Non-operation</p> <p>Schnellöffnungseinrichtung – Funktionsverhalten - Schließen Quick opening device – Operational characteristics - Closing</p> <p>Schnellöffnungseinrichtung – Funktionsverhalten - Rückstellen Quick opening device – Operational characteristics - Reset</p> <p>Schnellöffnungseinrichtung - Ladezeit Quick opening device – Equilibrium time</p>	<p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p>	<p>EN 12259-3:1999 + A1:2001 + A2:2005</p>
<p>Leistungsfähigkeit im Brandfall Performance parameters under fire conditions</p> <p>Beständigkeit gegen eine Beschädigung des Absperrkörpers Resistance to damage of sealing assemblies</p> <p>Funktionsverhalten – Druck am Alarmanschluß Operational characteristics – Alarm port pressure</p> <p>Funktionsverhalten – akustische Alarmierung Operational characteristics – Sound Time</p> <p>Druckverlust durch Flüssigkeitsreibung Pressure loss due to hydraulic friction</p> <p>Schnellöffnungseinrichtung – Beständigkeit gegen Beschädigung Resistance to damage</p>	<p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p>	
<p>Dauerhaftigkeit der Ansprechverzögerung Durability of response delay</p> <p>Dichtungseinheit – Dauerschwingfestigkeit von Federn und Membranen Sealing assembly – Fatigue resistance of springs and diaphragms</p> <p>Ermüdung Endurance</p> <p>Schnellöffnungseinrichtung – Einzelteile – Federn und Membranen Quick opening device – Components – Springs and diaphragms</p>	<p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p>	

P:\User\SPR\Leistungserklärungen\Leistungserklärung Trockenalarmventil .doc, Version 1.2.3

Minimax GmbH & Co. KG
 Industriestraße 10/12
 23840 Bad Oldesloe
 Tel.: +49 4531 803-0
 Fax: +49 4531 803-248
 www.minimax.de

Sitz der Gesellschaft: Bad Oldesloe
 AG Lübeck HRA 4797 HL
 Komplementärin:
 Minimax Management GmbH
 AG Lübeck HRB 2082 OD

Unsere Ust-Ident-Nr.: DE813746399
 Unsere Steuer-Nr.: 30 289 45306

Geschäftsführer:
 Dr. Volker Bechtloff (Vors.)
 Bogdan Schmidtschek
 Jan Witte
 Vorsitzender
 des Aufsichtsrats:
 Dr. Dietrich Rümker

UniCredit Bank AG Hamburg
 BLZ 200 300 00 Kto.-Nr. 400 716 1
 IBAN DE61 2003 0000 0004 0071 61
 SWIFT-BIC HYVE DEMM 300

Commerzbank AG Hamburg
 BLZ 200 400 00 Kto.-Nr. 498 708 700
 IBAN DE48 2004 0000 0498 7087 00
 SWIFT-BIC COBA DEFF XXX

Landesbank Baden-Württemberg
 BLZ 600 501 01 Kto.-Nr. 805 454 6
 IBAN DE54 6005 0101 0008 0545 46
 SWIFT-BIC SOLA DEST XX

Wesentliche Merkmale Essential Characteristics	Leistung ¹⁾ Performance ¹⁾	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification
Dauerhaftigkeit der Funktionssicherheit, Alterung nicht-metallischer Einzelteile Durability of operational reliability, ageing of non-metallic components Nichtmetallische Einzelteile (mit Ausnahme von Dichtungen und Dichtringen) Non-metallic elements (excluding gaskets and seals) Schnellöffnungseinrichtungen – Einzelteile – Nicht-metallische Teile (mit Ausnahme von Dichtungen und Dichtringen) Quick opening device – Non-metallic elements (excluding gaskets and seals)	erfüllt passed nicht anwendbar not applicable	EN 12259-3:1999 + A1:2001 + A2:2005
Dauerhaftigkeit der Funktionssicherheit, Brandbeanspruchung Durability of operational reliability, fire exposure Gehäuse und Handlochdeckel – Werkstoffe – Brandbeanspruchungsprüfung spezieller Werkstoffe Body and cover – Materials – Fire exposure of special materials Schnellöffnungseinrichtungen – Gehäuse und Handlochdeckel – Werkstoffe – Brandbeanspruchungsprüfung spezieller Werkstoffe Quick opening device – Body and cover – Materials – Fire exposure of special materials	nicht anwendbar not applicable nicht anwendbar not applicable	

- 1) "nicht anwendbar" für Bauteile, für die die Anforderungen nicht zutreffen (z.B. die Anforderungen an Schnellöffnungseinrichtungen im Falle von Trockenalarmventilen ohne Schnellöffnungseinrichtungen)
"not applicable" for components to which the requirement does not apply (e.g. for quick opening device characteristics in case of valve assemblies without quick opening device)

Bad Oldesloe, den *28.03.2013*

Minimax GmbH & Co. KG Produktlinie Wasser
Minimax GmbH & Co. KG Productline Water


Dipl.-Ing. Matthias Pohl

Minimax GmbH & Co. KG Qualitätswesen
Minimax GmbH & Co. KG Quality Management


Dipl.-Ing. Thomas Jegodka

P:\User\SPR\Leistungserklärungen\Leistungserklärung Trockenalarmventil.doc, Version 1.2.3

Minimax GmbH & Co. KG
Industriestraße 10/12
23840 Bad Oldesloe
Tel.: +49 4531 803-0
Fax: +49 4531 803-248
www.minimax.de

Sitz der Gesellschaft: Bad Oldesloe
AG Lübeck HRA 4797 HL
Komplementärin:
Minimax Management GmbH
AG Lübeck HRB 2082 OD

Unsere Ust-Ident-Nr.: DE813746399
Unsere Steuer-Nr.: 30 289 45306

Geschäftsführer:
Dr. Volker Bechtloff (Vors.)
Bogdan Schmidtschek
Jan Witte
Vorsitzender
des Aufsichtsrats:
Dr. Dietrich Rümker

UniCredit Bank AG Hamburg
BLZ 200 300 00 Kto.-Nr. 400 716 1
IBAN DE61 2003 0000 0004 0071 61
SWIFT-BIC HYVE DEMM 300

Commerzbank AG Hamburg
BLZ 200 400 00 Kto.-Nr. 498 708 700
IBAN DE48 2004 0000 0498 7087 00
SWIFT-BIC COBA DEFF XXX

Landesbank Baden-Württemberg
BLZ 600 501 01 Kto.-Nr. 805 454 6
IBAN DE54 6005 0101 0008 0545 46
SWIFT-BIC SOLA DEST XX